

EG-Baumusterprüfbescheinigung

EC type-examination certificate

Registrier-Nr.

Registration No.

44 208 06 343069 200

Zeichen des Auftraggebers <i>Customer's reference</i>	Auftragsdatum <i>Date of order</i>	Aktenzeichen <i>File reference</i>	Prüfbericht Nr. <i>Test report no.</i>
	13.08.2013	8000423983	13 208 423983

Name und Anschrift des Auftraggebers	BASF Polyurethanes GmbH Elastogranstraße 60 49448 Lemförde	<i>Customer's name and address</i>
---	---	------------------------------------

Erfüllt mit dem u. g. Produkt die Anforderungen des Anhangs I der Richtlinie 95/16/EG für Aufzüge als eine Grundlage für die EG -Konformitätserklärung bzw. die Herstellererklärung.
The product described below meets the requirements of annex IV of the directive 95/16/EC as a basis for the EC - declaration of conformity or the manufacturer's declaration of incorporation.

Geprüft nach	EN 81-1:1998 + A3:2009 EN 81-2:1998 + A3:2009	<i>Tested in accordance with</i>
---------------------	--	----------------------------------

Beschreibung des Produktes (Details siehe Anhang 1)	Sicherheitsbauteil gem. Anh. IV, Ziffer 4 der Richtlinie - Energiespeichernder Aufsetzpuffer mit nichtlinearer Kennlinie <i>Safety component in accordance with annex IV number 4 of the directive - Energy-accumulating lift buffer with non-linear characteristics</i>	<i>Description of product</i> (Details see Annex 1)
---	--	--

Typenbezeichnung	AP009/140110	<i>Type Description</i>
-------------------------	---------------------	-------------------------

Das Sicherheitsbauteil erfüllt für den im Anhang 1 (1 Seite) zu dieser EG-Baumusterprüfbescheinigung angegebenen Anwendungsbereich die grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der Richtlinie
The safety component satisfies the basic safety and health requirements of the Directive indicated in the field of application as specified in the annex 1 (1 page) of this certificate

Bemerkung	Bitte beachten Sie auch die unseitigen Hinweise <i>Please also pay attention to the information stated overleaf</i>	<i>Remark</i>
------------------	---	---------------

TÜV NORD CERT GmbH
Zertifizierungsstelle / *Certification body*
Sicherheitsbauteile von Aufzügen / *Safety components of lifts*
Benannte Stelle 0044 / *Notified Body 0044*

Gültig bis / *Valid to:* 26.08.2018

Hannover, 27.08.2013

**Hinweise zum
TÜV NORD CERT – Zertifikat**

**Information concerning the
TÜV NORD CERT - Certificate**

Dieses TÜV NORD CERT - Zertifikat gilt nur für die umseitig bezeichnete Firma, das angegebene Produkt und die genannte Fertigungsstätte. Es kann nur von der Zertifizierungsstelle auf Dritte übertragen werden.

This TÜV NORD CERT - certificate only applies to the firm stated overleaf, the specified product and the manufacturing plants stated. It may only be transferred to third parties by the certification body.

Notwendige Bedienungs- und Montageanweisungen müssen jedem Produkt beigelegt werden.

Each product must be accompanied by the instructions which are necessary for its operation and installation.

Jedes Produkt muss deutlich einen Hinweis auf den Hersteller oder Importeur und eine Typenbezeichnung tragen, damit die Identität des geprüften Baumusters mit den serienmäßig in den Verkehr gebrachten Produkten festgestellt werden kann.

Each product must bear a distinct indication of the manufacturer or importer and a type designation so that the identity of the tested sample maybe determined with the product launched on the market as a standard.

Der Inhaber des TÜV NORD CERT - Zertifikates ist verpflichtet, die Fertigung der Produkte laufend auf Übereinstimmung mit den Prüfbestimmungen zu überwachen und insbesondere die in den Prüfbestimmungen festgelegten oder von der Zertifizierungsstelle geforderten Kontrollprüfungen ordnungsgemäß durchzuführen.

The bearer of the TÜV NORD CERT - Certificate undertakes to regularly supervise the manufacturing of products for compliance with the test specifications and in particular properly carry out the checks which are stated in the specifications or required by the test laboratory.

Bei Änderungen am geprüften Produkt ist die Zertifizierungsstelle umgehend zu verständigen.

In case of modifications of the tested product the certification body must be informed immediately.

Bei Änderungen und bei befristeten Zertifikaten ist das Zertifikat nach Ablauf der Gültigkeit urschriftlich an die Zertifizierungsstelle zurückzugeben. Die Zertifizierungsstelle entscheidet, ob das Zertifikat ergänzt werden kann oder ob eine erneute Zertifizierung erforderlich ist.

In case of modifications and expiration of validity the original certificate must be returned to the certification body immediately. The certification body decides if the certificate can be supplemented or whether a new certification is required.

Für das TÜV NORD CERT - Zertifikat gelten außer den vorgenannten Bedingungen auch alle übrigen Bestimmungen des allgemeinen Vertrages. Es hat solange Gültigkeit, wie die Regeln der Technik gelten, die der Prüfung zu Grunde gelegt worden sind, sofern es nicht auf Grund der Bedingungen des allgemeinen Vertrages früher zurückgezogen wird.

In addition to the conditions stated above, all other provisions of the General Agreement are applicable to the TÜV NORD CERT - Certificate. It will be valid as long as the rules of technology on which the test was based are valid, unless revoked previously pursuant to the provisions of the General Agreement.

Dieses TÜV NORD CERT - Zertifikat verliert seine Gültigkeit und muss unverzüglich der Zertifizierungsstelle zurückgegeben werden, falls es ungültig wird oder für ungültig erklärt wird.

The TÜV NORD CERT - Certificate will become invalid and shall be returned to the certification body immediately in the event that it shall expire without delay when it has expired or revoked.

Anlage 1 zur EG-Baumusterprüfbescheinigung

Annex 1 to EC type-examination certificate

Nr.: 44 208 06 343069 200

Rev. 1

Aktenzeichen: 8000423983

File reference

Seite 1 von 1

Page 1 of 1

Allgemeine Angaben
General information

Siehe Seite 1 der EG-Baumusterprüfbescheinigung
See also page 1 of the EC type-examination certificate

Typenbezeichnung
Type Description

Sicherheitsbauteil gem. Anh. IV, Ziffer 4 der Richtlinie -
Energiespeichernder Aufsetzpuffer mit nichtlinearer Kennlinie
Safety component in accordance with annex IV number 4 of the directive -
Energy-accumulating lift buffer with non-linear characteristics

AP009/140110

Dimensionen des Puffers: Ø 140 mm x 110 mm
Dimensions of the lift buffer

Werkstoff: Cellasto L
Material

Raumgewicht: 500 kg/m³
Density

Anwendungsbereich
Field of Application

Einsatz in Aufzügen nach Richtlinie 95/16/EG
To be used for elevators in accordance with the directive 95/16/EC

Nenngeschwindigkeiten
Max. nominal speed

1,00 m/s	0,80 m/s	0,63 m/s	0,50 m/s
----------	----------	----------	----------

Max. zulässige Last
Max. allowable load

3500 kg	4500 kg	5500 kg	6500 kg
---------	---------	---------	---------

Min. zulässige Last
Min. allowable load

350 kg	300 kg	200 kg	150 kg
--------	--------	--------	--------

Umgebungsbedingungen
(Herstellerangaben)
Ambient conditions
(manufacturers' instructions)

Temperaturbereich: -10°C bis / to +60°C
Temperature range

Max. Luftfeuchtigkeit: 96 %
Max. humidity

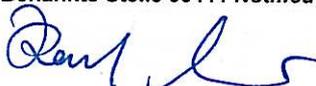
Der Kontakt mit Säuren oder Laugen ist zu verhindern
Avoid contact with acids and bases

Bemerkung
Remark

Auf dem Puffer ist die CE-Kennzeichnung und die Kenn-Nummer der benannten Stelle, die in Qualitätssicherung eingebunden ist, anzubringen.

The Lift buffer must be marked with the CE conformity marking and the indent number of the Notified Body which is involved in quality assurance.

TÜV NORD CERT GmbH
Zertifizierungsstelle / Certification body
Sicherheitsbauteile von Aufzügen / Safety components of lifts
Benannte Stelle 0044 / Notified Body 0044



Essen, 27.08.2013

ETN-Aufsetzpuffer nach EN81-1/2

(Aufzugsrichtlinie 2014/33/EU)

Cell-PU Puffer für Nenngeschwindigkeiten bis $v = 1,0 \text{ m/s}$

min./max. Lastbereiche [kg] bei Nenngeschwindigkeit

Abmessung [mm]	Bezeichnung	0,5 m/s	0,63 m/s	0,8 m/s	1,0 m/s	Art.-Nr.
Ø 80 x 80	A 1	120 1.500	120 1.300	160 1.200	200 1.000	320 301
Ø 80 x 85	A 1-a	120 2.000	120 1.700	160 1.400	200 1.100	320 301-A
Ø 125 x 80	A 3	190 4.000	190 3.500	300 2.500	350 1.600	320 303
Ø165 x 80	A 4	180 6.500	230 5.500	350 4.200	500 3.500	320 304
Ø 140 x 110	A 5	150 6.500	200 5.500	300 4.500	350 3.500	320 305
Ø100 x 160	A 6	120 5.000	150 4.500	180 4.000	230 3.500	320 306
Ø 130 x 220	A 7	120 8.000	160 8.000	230 6.000	300 4.500	320 307

Bedienungsanleitung für Aufsetzpuffer aus CELLASTO L

1. Temperatugrenzen
2. Hydrolysegefahren
3. Gefahren durch Säuren und Laugen
4. Oberflächenbeschaffenheit
5. Befestigung
6. Gefahren durch Brand
7. Lebensdauer

1. Temperaturgrenzen

Der Temperatureinsatzbereich sollte stets innerhalb von -10 °C und $+60\text{ °C}$ liegen. Außerhalb dieser Grenzen liegende Temperaturen führen zwar nicht sofort zu einer Zerstörung der Cellpuffer, sie verändern jedoch die garantierten Kennlinien.

2. Hydrolysegefahren

Die Aufsetzpuffer aus Cell-PU müssen in einem gut belüfteten Schacht betrieben werden. Feuchte Atmosphären und Flüssigkeiten in direkten Kontakt mit den Puffern sollten vermieden werden. Im Zusammenhang mit hohen Temperaturen führen derartige Umgebungseinflüsse zu Oberflächenschäden am Cell-Teil.

3. Gefahren durch Säuren und Laugen

Der direkte Kontakt der Cell-Puffer mit Säuren und Laugen ist unbedingt zu vermeiden. Er führt zur Zerstörung des Polyurethanschaums.

4. Oberflächenbeschaffenheit

Einmal pro Jahr muss eine optische Kontrolle der Pufferoberflächen durchgeführt werden. Erhebliche Oberflächenschäden sollten eine Kennlinieprüfung nach sich ziehen. Eine Verfärbung der PU – Schaumoberfläche durch das Tageslicht (UV-Bestandteil) beeinträchtigt weder die Kennlinie noch die Lebensdauer.

Im Zweifelsfall sollten Puffer mit Schäden an der Oberfläche im Interesse der Sicherheit gegen neue Puffer ausgetauscht werden.

5. Befestigung

Aufsetzpuffer aus Cell-PU können in Einzel- und Parallelanordnung eingesetzt werden. Die Aufsetzpuffer enthalten einen Stahleinleger, welcher formschlüssig mit dem Cell-PU verbunden ist.

Aufsetzpuffer aus Cell-PU können wahlweise in der Schachtgrube oder am Fahrkorb montiert werden.

Für die Befestigung empfehlen wir eine Schraube M16. Die Verwendung einer Unterlegscheibe ist nicht notwendig.

Die Auflagefläche sollte glatt und etwa 15% größer sein als der Pufferdurchmesser.

6. Gefahren durch Brand

Durch einen Gebäudebrand können auch Aufsetzpuffer aus Cell-PU verbrennen. Über Mindestzündtemperaturen und über das Freiwerden von gefährlichen Gasen informiert das Sicherheitsdatenblatt für CELLASTO L.

7. Lebensdauer

Die Cell-PU-Puffer sind wartungsfrei. Eine regelmäßige Kontrolle (siehe Pkt. 4) ist erforderlich. Zur Lebensdauer kann keine Aussage gemacht werden. Sie hängt von den klimatischen Bedingungen im Schacht ab.

Aufsetzpuffer für Fahrkörbe und Gegengewichte entsprechend EN 81-1/2 (1998)

Berechnung

Kunde Aufzugs-Nr.

Betriebsgeschwindigkeit V = m/s

1. Fahrkorb + Nutzlast

Anzahl der Puffer (n) =

$$m_{\max} = \frac{Q + F}{n} = \text{ kg}$$

$$m_{\min} = \frac{F}{n} = \text{ kg}$$

Puffer-Nr.

2. Gegengewicht

Anzahl der Puffer (n) =

$$m_G = \frac{F + \frac{Q}{2}}{n} = \text{ kg}$$

Puffer-Nr.

m = Auftreffmasse [kg]

F = Fahrkorbgewicht [kg]

Q = Nutzlast [kg]

m_G = Gegengewicht [kg]

<p>Aufzugshersteller:</p> <p>Name:</p> <p>Datum:</p>	<p>TÜV-Behörde:</p> <p>Name:</p> <p>Datum:</p>
--	--